



经济及社会理事会

Distr.: General
21 May 2013
Chinese
Original: English

2013 年实质性会议

2013 年 7 月 1 日至 26 日，日内瓦

临时议程* 项目 2(b)

高级别部分：年度部长级审查

2013 年 5 月 14 日欧洲经济委员会第六十五届会议主席给经济及社会理事会主席的信

如你所知，欧洲经济委员会第六十五届会议于 2013 年 4 月 9 日至 11 日在日内瓦举行。

委员会在高级别部分项目 3 下，就“创新在建设一个充满活力和有竞争力的经济中的作用”举行了一次小组讨论，作为对 7 月份将于日内瓦举行的经济及社会理事会年度部长级审查会议的贡献，其主题是“科学、技术和创新以及文化潜力，用以促进可持续发展和实现千年发展目标”。

谨随函附上讨论情况摘要，我认为这是对经社理事会审议的宝贵投入(见附件)。还将此信及其附件作为经社理事会 2013 年实质性会议的文件分发，供在临时议程项目 2(b) 下审议。

荷兰常驻日内瓦联合国及世界贸易组织代表

罗德里克·范·斯赫雷文(签名)

* E/2013/100。



2013年5月14日欧洲经济委员会第六十五届会议主席给经济及社会理事会主席的信的附件

2013年经济及社会理事会年度部长级审查

欧洲经济委员会提交的文件

一. 导言

1. 2013年7月，经济及社会理事会将于日内瓦举行其第七次年度部长级审查。审查的重点是“科学、技术和创新以及文化潜力，用以促进可持续发展和实现千年发展目标”。
2. 2013年4月9日至11日举行的欧洲经济委员会(欧洲经委会)第六十五届会议在高级别部分期间举行一次小组讨论：“创新在建设一个充满活力和有竞争力的经济中的作用”，作为对上述年度部长级审查会议的贡献。

二. 主席的讨论摘要*

3. 经济及社会理事会主席内斯托尔·奥索里奥在其主旨讲话中，强调了创新在解决可持续发展的经济、环境和社会层面相互关联问题过程中的重要性。对于推进2012年6月20日至22日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展会议成果文件所载经济增长的愿景，科学、技术和创新是确定的主要手段。2013年年度部长级审查会议将侧重于利用科学、技术和创新的能量和文化潜力，用以促进可持续发展和实现千年发展目标。金融危机对私人研究和发展支出造成了负面影响，这就要求采取新的对策。要在创新方面求得进一步发展，就需要作出强有力的政治承诺并对创新采取一种战略姿态，包括密切协调国家和区域政策。所有利益攸关方在创新方面建立强有力的伙伴关系也属至关重要，以加快创新的研究、开发和推向市场。正当国际社会制定2015年后发展议程之际，经社理事会注重创新可有助于将创新列为一项优先政策。可持续发展会议成果文件“我们希望的未来”(大会第66/288号决议)确认，技术转让是使得发展中国家能够应对这些挑战的一个关键。奥索里奥先生期待着看到专家小组向年度部长级审查会议作出贡献，因为欧洲是技术转让的一个主要来源，而欧洲经委会处于独特位置，能够评估欧洲的技术进步并协助对发展中国家和转型经济体的知识和经验转让。
4. 小组会议由谷路资本的管理合伙人兼瑞士私人股权投资公司融资协会(法国分会)Pierre Kladny主持。

* 案文概述了不同与会者提出的要点，不应将其视为欧洲经委会成员国的商定立场。

5. 以色列 Yozma 集团创始人和管理合伙人 Yigal Erlich 就如何创造一种创新生态系统和以色列在这方面的政策经验作了发言。有一些重要因素影响到成败问题，这里尤其包括创业文化的存在和容忍失败的能量。实现全球计划的报负从一开始就推动着扩大规模的初步努力。拥有高素质的人力资源方面也发挥着重要作用。公司遍布全球也有助于以色列的成功。政府的支持对于风险资本行业的发展至关重要。这种支持层次分明，从而分散了风险，同时将投资决定留给私营部门，激励其积极实现良好业绩。

6. 欧洲核研究组织知识转让集团主管 Giovanni Anelli 讨论了研究机构在新知识的产生和传播方面的作用。欧洲核研究组织在实施其雄心勃勃的基本物理研究方案的同时，在许多领域不断创新。在建造加速器和进行物理实验过程中积累的知识和技术可以应用在许多其他领域，从而对社会产生积极影响。例如，通过设立新的公司、现有公司采用一些技术制造新产品或服务、或通过其他传播渠道，都可以能做到这一点。欧洲核研究组织所提出一些颠覆性创新的实例包括万维网和用于医疗成像工具的检测器。研究机构在切实推动经济的创新过程中可以发挥关键作用。

7. 法国生态、可持续发展和能源部国际和欧洲关系局局长 Philippe Ramet 重申了法国致力于实现千年发展目标和制定 2015 年后发展议程，及第四次援助实效问题高级别论坛(大韩民国釜山)、联合国可持续发展大会后续行动和可持续发展目标。法国的发展政策建立在三个轴心之上：经济发展、和平与安全以及维护和保护环境，以根除贫穷。根据年度部长级审查的主题，Ramet 先生提出，为创造充满活力和有竞争力的经济而进行创新，必须有助于绿色包容性增长。他还强调了文化在促进发展和获取信息方面的作用，这对于善政和促进民主都是必不可少的。在这方面，法国深信，服务于发展的研究和科学成果的普及有助于实现可持续的经济增长，而且研究与发展政策必须成为发展援助的一部分。与此同时，当前困难的金融形势将增加对公共部门的制约。因此，法国鼓励提出创新的融资方式，以补充传统的援助。进行必要改变的范围较大，公营行为体无法独自承担改造和创新所涉责任。因此，当务之急是政府通过支持基础研究扩大创新，或通过财政激励措施适应新的经济模式，发挥协同效应，调动私人行为体和社会创新。

8. 欧洲联盟委员会流动与交通总局局长 Pawel Stelmaszczyk 论及在欧盟展望 2020 战略的背景下，智能运输系统和支持机制的创新问题。他在发言中采用了一种确认模式特殊性的全面逻辑，注重社会变化，并考虑到增强竞争力的迫切需要。政策的成功需要在多个层面取得适当平衡。要建立有利于环境并有效利用资源的运输系统，必须引进新技术。我们的目标是创造一个完美传输系统，以实现更佳流动，减少拥堵并获得更大安全和保障。对运输的支持也将加强欧洲运输行业在全球市场的竞争优势。政策制定必须基于适当的研究之上，为具有前瞻性活动提

供良好基础。国际合作发挥了重要作用，应对共同面临的挑战，并促进提出国际标准和全球系统。

9. 芬兰联合造纸厂-汇川集团(UPM)主管企业关系和发展副总裁 Stefan Sundman 谈到森林型经济体的创新问题。在原材料和能源都来自可再生能源的生物经济中，木材基生物量发挥着不断增长的重要作用。在应对气候变化和资源稀缺方面所面临的挑战正在越发明显起来。解决这些挑战的一项工作是提高基于可再生原料的再利用和回收产品的可持续消费。创新是振兴和发展的基础。通过创新既能提高现有流程的生产率，又能创造新型可持续产品，以满足消费者的需求。目前需要具备成本竞争力的企业是创造新产品和创立新企业的融资来源。目前有着多方面的业务机会，包括生产生物材料、高品质生物燃料或生物复合材料的革命性技术。

10. 以下是一位或多位发言者和与会者提出的意见：

(a) 创新构思应从大处着眼，涵盖知识技术和非技术层面、业务模式创新、生态创新、需求和用户驱动的创新、服务和设计的创新，以及公共部门的创新。侧重高科技的狭隘创新观点会失去目前在其他领域的机会。

(b) 制定创新政策需要采取综合的横向方式，提出战略要点，涵盖所有相关领域，并由最高层领导主管。作为发展政策，应将创新政策视为横向运作，既侧重于教育和科学政策，同时也侧重于中小企业和产业政策。

(c) 在政策上，既应当支持在现有技术范围内的渐进式创新，也要支持导致我们生产和消费方式全面改观的颠覆性创新。

(d) 后一领域一个重要例子是绿色经济，这是一个大规模结构转型，需要在许多行业建立鼓励创新的监管和政策环境。

(e) 所提及的“循环经济”概念意味着新的消费和生产方式，通过创新的产品设计、可再生材料和能源的使用，以服务取代产品以及回收，尽可能减少浪费。

(f) 强调指出，建立包括创业教育在内的创业文化，和允许失败都是在各种不同国情之中有助于创新的因素。若干与会者强调必须创建一个生态系统，以支持创新的中小型企业 and 初创企业。

(g) 为取得创新成功，公共部门和私营部门之间以及学术界和工业界之间必须进行合作。强调必须将不同的创新利益攸关方聚集到一起是政策取得成功的一个重要因素。决策者、研究机构、工商界和民间社会之间在国家和地区层面的有力合作是必要的。

(h) 要创新就必须消除监管和财务障碍，包括加强创新型企业的融资渠道。就此讨论了政府在融资创新方面的作用，以及公共部门和私营部门之间适当分担风险的机制。

(i) 公共和私营部门伙伴关系可促进调动资金，发展必要的基础设施和公共服务，以支持资源高效、创新和有竞争力的经济体。公共和私人部门之间的合作是大多数旨在促进创新政策工具的基础。欧洲经委会这方面的工作对区域内外都很有价值。

(j) 面对当前经济和金融危机，创新作为提高生产力和竞争力的一种方式，并在预算有限时期，作为少花钱多办事的一种方式，受到高度重视。一个很好的例子是智能交通系统，这种系统提高了现有交通基础设施的承载能力，从而降低了扩大网络的投资需要。

(k) 一些旧的传统行业，诸如林业可以通过创新方案自我更新，并率先走上绿色经济之路。

(l) 在全球化经济中，创新型企业必须在国际上竞争。这就意味着，国家创新政策受益于国际良好做法的基准。

(m) 与此同时，一些创新有助于解决的社会挑战是全球性的；因此国际合作将有助于解决问题。

(n) 创新知识的共享有赖于适当的监测和评估机制，这样可以为制定政策提供一个良好基础。欧洲经委会提供了一个交流政策经验的平台，并协助各国提出创新绩效的评估工具。